U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA LIBRARY MAR 1979

（歲次己未年 二月小十八日）
零售每份貳毫 每月四元

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
編輯部：685—8812
營業部：印刷部：Phone: (604) 685-8941
16
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
（新聞紙第四十卷第一六一號） Friday March 16 1979 (VOL 40 №161) Page 1

華國鋒昨宣佈並望越退出柬國
中國軍經全部完成退出越南

（東京美聯社電）中國總理華國鋒昨日宣佈：中國軍隊已經全部完成退出越南。又稱：越南昨日提議在中國完成退兵之後一星期舉行中越和平談判。

中國懲罰越南侵擾之戰爭係於二月十七日開始，在三月五日結束，曾提議中越和談，但該越南拒絕。

共同社稱：華總理亦說：希望越南侵略柬埔寨之軍隊退出柬國。

共同社說：越南致中國外交部之照會提議中越雙方各派副外長在河內或中越邊境舉行和平談判，又建議雙方尊重中越之「歷史性邊界」。

寮國盲從蘇越反華

東京收聽北京新華社之廣播稱：寮國盲從蘇聯及越南進行無理反華，驅逐中國援助寮國之技術人員。令人感到遺憾，希望寮國政府立即停止此種反華路線。

中國外交部之一項聲明說：寮國驅逐中國之技術顧問，顯係寮國受到了其他國家之壓力破壞了中寮兩國之傳統友誼。

中國政府發表聲明
北京墜機死四十四

（北京路透社今晨九時卅分電）中國外交部新聞處今晨宣佈稱：「中國空軍一架修理後之客運飛機，於三月十四日上午九時在訓練飛行時失事撞毀，全部死亡人數為四十四名」。

該架英製「三尖叉式」噴射客機係撞於一家工廠，兩日來傳報死亡兩百人，該工廠係製造「預造房屋拼合材料」之工廠。

美聯獲准駐華辦事

（紐約美聯社今晨七時四十六分電）中國外交部昨星期三電覆美國紐約美聯社稱已批准該社在北京開設辦事處，准其派出兩名記者駐北京。同時國際合衆社亦同樣獲准。

加與日本今日簽約
借千億日圓支幣值

（渥太華加新社電）加拿大政府今日與日本銀行公會簽訂合約，對日本發行三百億日圓公債（約合美元一億六千六百萬元），附帶向日本銀行借款兩筆，全部合計為一千億日圓（約合五億美元）。

加拿大財政部官稱：日本四家主要之抵押信托公司，由「日本工業銀行」代表，將在三月廿七日代發三百億日圓為期五年之加拿大對日公債，每年利息為六厘四，此外加並向日銀行借入貸款七百億日元。

綜計加拿大至今向外借入六十二億美元作為支持加幣值之用，加幣昨晚收市值美金八毛五仙廿一。

被誣向外國洩軍秘案獲洗清
專家追控加政府賠償

（古壁加新社電）加拿大著名國際之太空航空工程師亞力山大楚于，最近方打完官司洗清被控違反國家安全法案之罪，被判無罪釋放銷案。

楚于之律師沙保昨日宣佈稱，楚于博士要求聯邦政府追查騎警「壓迫」他及「威脅」他招供是否曾將北大西洋公約之軍事防務機密出售給中國。

楚于首是北約防務中一員重要之特殊飛機設計人，他數年來被控將其設計之秘密洩露，被古壁法院判罪，最近才上訴高院獲得平反銷案，現時正在追控政府誤控之過失之中，及要求賠償。

楚于之律師沙保係致函司法部長布理，正式抗議及要求追究該項楚于被迫招供是否担任為中國做間諜之案件。

沙保律師認為此一抗議及追查甚為困難，因為並無具體證據可指證騎警誰人「壓迫」楚于。

消費物價又見報漲
令加膨脹率百分九

（渥太華加新社電）統計局今晨公佈，加拿大今年一月份之膨脹率高達年率百分八點九，二月份高達百分九點二。

統計局說：二月份之消費物價指數較一月份上漲了千分之九，其中以食物為最大罪魁。

以同樣一籃食物售價計算，二月份貴於一月份百分二點五，又較去年二月貴了百分十六點一。換言之，在一月份可以一百八十二元七毫買一籃之食物，在二月份漲至一百八十四元四毫，而一年前只需一百六十八元九毫。

統計局說：加幣一元之購買力，現時祇值一九七一年之五毫四。

新民主黨領袖布洛賓說，膨脹率之廻旋上升，證明政府必需採用新民主黨之建議設立一個平抑物價之委員會，專司取締不合理之漲價。

保守黨財政評論議員史鐵汾立即強烈反應，抨責政府不盡力挽救幣值，造成進口食物飛漲，他又說顯然去年之減免零售稅政策並未收效。

教宗首次發表教諭
呼籲勿成物質奴隸

（梵蒂岡美聯社電）教宗若望保祿二世昨日發表就任以來之首次教諭，指出現代科技已使人類變成物質之奴隸，他說人類已變成貪婪自私，致使貧富懸殊，造成戰爭與飢餓，人類應該合作互助，勿為物質所奴役。

教宗同呼籲：尊重未出生之生命，天主教教士仍應守戒獨身，基督徒應全面團結，人類應放棄暴力暴行。

伊朗驅逐婦解領袖

（德黑蘭美聯社電）伊朗政府宣佈實行新聞檢查，凡發往外國之新聞影片及圖片，一律須先送檢。

伊朗副總理安特森又宣佈驅逐一名美國婦女解放領袖四十四歲之苗烈小姐出境，苗烈係上週抵伊朗鼓吹婦解運動，她抨責天主教教宗及伊斯蘭教施以德教派教主高美尼均為男性之專制主義者

世界花式溜冰男組
蘇英德分獲冠亞季

（本報訊）今年世界冠軍花式溜冰比賽，昨晚在維也納舉行男子單人之各國冠軍比賽，可說是全體選手均表演失常，水準均令人失望，不及往年遠甚，加拿大之首位選手卡技利之拜恩顛卡名列十三，多倫多之溫泰米名列十五，明年加國只可派出一名與賽。

今年獲冠軍者為蘇聯之戈華利夫（曾是一九七七年世界冠軍），亞軍為英國之洛賓卡臣（七五年世界冠軍），季軍為東德之赫夫曼（七四年世界冠軍）。

美國去年之世界冠軍查理的那倫為第四，日本第五。

中國不會濫用濫貸

（香港路透社電）部份香港銀行家及經濟學家認為：中國之現代計劃，將帶給香港及西方金融界，工業界與貿易公司甚大之貿易機會，但對華貿易將並非無止境之財路。中國十年現代化計劃，到一九八五年為止，預定實施一百二十個大計劃，包括建設鋼廠鐵廠，開採油藏煤礦及建設電廠，共需投資六千億元。五千內進口科技設備即需四百億元，中國對購買力將小心節制，不會濫貸

西亞軍盟宣告瓦解

（土耳其安卡拉路透社電）土耳其總理艾思域今日宣佈追隨伊朗及巴基斯坦兩國退出「中央公約組織」，及解散該機構駐於土京安卡拉之總部。

「中央公約組織」係一九五五年成立，當時有英美參加。曾是西亞之重要軍事聯盟，一九五五年年伊拉克退出後，該組織即陷入休眠狀態。

殺死名影星之兇手
被判入獄五十一年

（羅省美聯社電）美國加州高等法院女法官瑪鈿昨日判決一名殺死著名男演員沙緬尼奧之兇手入獄至少五十一年。

沙緬尼奧二十餘年前與已故著名之天才巨星詹士甸合演「養子不教誰之過」（原名「無理之叛逆」）而出名。一九七六年二月十二被該兇手闖入柏文殺死，原因未明，有說是搶劫，有說是與同性戀有關。

兇手威廉士是一個送意大利「被沙」大餅之工人，十四歲起已不斷搶劫殺人，十年來積案累累。

伊朗前任首相受審

（德黑蘭美聯社電）伊朗五十七歲之前任首相何偉達昨日被押往伊斯蘭教革命法庭受審。該法庭先後已處死六十二名前政府官員，傳實際可能兩百餘名

中國懲越軍戰果赫赫
越軍飛虎團「瓦解」
三四五師潰不成軍

（廣西雲南邊防通訊）廣西邊防部隊某部在攻打越南同登守敵的戰鬥中，奮勇殺敵，所向披靡，同登是越南北部的重鎮，也是通向諒山的必經之地。二月十七日，担任主攻同登任務的這支部隊的指戰員們，在肅清城鎮外圍的敵人之後，立即向同登正面的越軍「王牌師」（第三師）「飛虎團」（十二團）發起攻擊，摧毀了敵人一個個火力點，把狂妄自大的「飛虎團」打得土崩瓦解，我軍勝利地攻克該鎮。

在這次戰鬥中，我軍出動坦克兵，步兵，砲兵。担負穿挿任務的某部七連，像一把鋼刀插入敵後的一個高地，切斷了同登之敵的退路。敵人組織了十三次反衝擊，都被他們擊退，共斃敵四百七十三人。

▲全國戰鬥英雄、副師長李萬余，戰鬥打響後一直帶領一個尖刀穿挿，敵後，先後打退敵人的卅多次反衝擊，斃敵七百九十三人。紅軍長征時的英雄集體某團「大渡河連」，在這次戰鬥中連奪敵人三個營地，斃敵二百多人，繳獲了一批高射機槍，重機槍和迫擊炮。

▲紅河以南老街——安沛公路北側的群山中，有一座海拔二百五十米的高地，附近還有一個無名高地。雲南邊防部隊某部八連於二月十九日攻克這兩個高地。當日上午九時廿五分，上級通知八連：谷柳、保勝的守敵越軍第三四四師已潰不成軍，妄圖沿公路南逃；敵三一六A師等部正從西南方向前來增援，命令八連立即出發，在卅分鐘內，趕到四公里以外的一七〇高地，然後奪取二五〇高地和無名高地，以阻止殘敵南逃，並阻擊西南方的援敵。九時五十五分奪下一七〇高地。指戰員們沒有吃飯，也沒有休息，又一鼓作氣攻克二五〇高地，並隨即進攻無名高地。隨後全部被我佔領，切斷了從老街南逃的敵人去路。連續五天四夜，敵人向二五〇高地先後炮擊七十五次，並且晝夜不停地進行反撲。但是八連指戰員沒有後退半步，出色地完成了切斷殘敵逃跑的後路。

陶杜力主石油國營
反對保守黨之買屋可扣稅主張
昨晚餐會嘲笑奇勒克難當大任

（雲市加新社電）陶杜首相昨日在雲市說：鑒於加拿大石油進口工業，百分九十五被外資公司操縱，由來已久，故此政府必須保有一個強大之國營石油公司來與之競爭，以免再有被外人切斷供油之虞，國營石油公司就是代表全加人民爭取石油自主之工具，斷不容許解散。

保守黨領袖奇勒克常說若當選為首相，必解散國營石油公司，交給私人經營。奇勒克又主張政府買屋者之房屋按揭利息部份應獲准免納入息稅。

陶杜說：保守黨該項意見不善，政府若減稅亦不如此減法，政府之減稅宗旨是要幫助真正需要住宅之人士，而非幫助富人。

又訊：陶杜昨晚在雲市出席自由黨之「每碟一百廿五元」籌款餐會，對一千二百五十位支持者發表演說，重申加拿大需要一個強大有力之政府，抵抗任何地區之特殊要求以分裂加拿大。他說因尚未與總督商有關大選問題，故此抱歉尚未能宣佈大選日期。

陶杜又在席間嘲笑保守黨領袖奇勒克已經被保守黨之各省省長分歧意見閙得手忙脚亂，缺乏劃一之政策，奇勒克連做黨領都站不穩脚，遑談做聯邦領袖

一女子向首相示威

（雲市加新社電）以支持監獄犯人之人權出名之雲市婦人基歡，昨日在雲高華大酒店外向陶杜首相示威，分發傳單，因妨礙公衆安寧而被捕，基歡與另一著名之「獄犯之友」比茜活兩人曾涉嫌幫助越獄，最近方洗清免罪結案未久

加國五萬兒童受虐

（二埠加新社電）卑詩二埠（紐威市）皇家哥倫比亞醫院兒科主任哥沙治醫生說：儘管聯合國定今年為「兒童年」，加國仍有五萬兒童仍受父母虐待濫打，受精神虐待者更多，父母之錯誤觀念是認為孩子是他們之所有物，而不尊重孩子，尤以夫妻感情惡劣或分離之家庭，孩子受到虐待濫打者更多。

他說二埠地區去年至少有六個兒童被父或母虐待致死，兩千四百兒童受虐待。

哥沙治醫生仍時正在發起勿虐待兒童運動，他計劃在該醫院試設六個病房收容被虐兒童。

反對黨疑失業率不確
議員認政府先查明再說

（渥太華加新社電）聯邦統計局昨日公佈二月份失業率已降低為百分七點九，就業部長古倫認為是超等好消息，但保守黨議員亞力山大（安省代表）說：安省工業心臟地帶失業率仍高達百分十點二，有些地方高達百分十四點五，政府未應沾沾自喜於七點九之紀錄，而應大力製造工作。

古壁保守黨議員駱拉沙亦說：政府應查明該一失業率是否真能代表已改善失業情況。他說實際上很多失業人士因已對政府就業部失望，不再登記求職，亦有很多已轉向省市府申請福利金救濟，故不能以百分比數字來說失業人數已減少。

古倫說：已經通知福利官員勿發福利金給不願做工之人。故此種轉向領福利金之人數不多。不過古倫答應將再徹查就業及失業報告。

加航機票減三分二

（渥太華加新社電）加拿大航空公司之機票減價計劃已獲聯邦政府交通部批准，於三月廿七日起開始實施，至五月七日為止，減價幅度佔正常票價百分六十五之多。

明日「聖栢荚力日」

（雲訊）明日為愛爾蘭民族節「聖柏荚力紀念日」，明晚八時至午夜一時在德格勒士公園有愛爾蘭服裝土風跳舞會，參加者每位六元，包括晚餐在內及演出，訂票電話為八七六—三三七一。

巴士失事車主有責

（古壁加新社電）古壁法院昨日判稱：去年八月失事造成四十位老人溺死於銀湖湖水中之巴士，該車前輪竟全無煞車板之設備，車主竟未修理，難辭疏忽之刑事責任。

加國罷工阻嚇投資

（雲市加新社電）日本駐加大使在雲市對日加協會致詞稱：加拿大之勞工罷工情形太嚴重，乃是真正之嚇阻日人來加投資之原因，數年來已有很多日本企業被罷工嚇怕而遷出加拿大。

又稱：日本協助加拿大亞省探尋油源十五年之久，但竟不獲得亞省保障將油砂運供日本。

他說：投資若無利可圖，又無保障，誰來投資。

老人做工方夠生活

（雲市加新社電）「忠誠人壽保險公司」董事長斤寧咸昨日說，超過六十五歲之老人如若仍有工做有額外收入，將可應付膨脹之生活費，否則單靠養老金是不够的。

加大使任人權主席

（外交部消息）加拿大駐聯合國大使保尼已當選為聯合國人權會主席。

通訊

富饒美麗的台山

此爲美洲華僑的故鄉，昔日有小廣州之稱……

唐汶

泉水運處，白烟繚繞，最後匯集成池，被引入浴室。浴室每個佔地一百尺以上，一邊是正方形的浴池，兩端分別有冷熱水喉，另一邊是床舖和化粧間，當地人經常往泡溫和泉浴，除了使身心獲得舒暢外，更因爲泉水含有大量硫磺質及其他礦物，對心臟病和風濕關節炎，有極高的療效。

舊時的台山，經常發生旱澇災害。當地人士近年大興水利，其中最著名的大隆洞水庫，面積達十八萬平方里，大如湖泊。水庫四面渠道，形成了一個水網，使縣裏稻田，得以灌溉，不怕旱澇。糧食生產，因而獲得保障。

台山瀕海地區，還有一道名烽火角的大水閘，連貫四十八孔二閘，像長虹般橫臥廣海灣，閘外海水湛藍，閘內是靜靜的淡水新河　赤溪的白霄山與廣海的烽水角，兩山相距八公里，儼然「亨哈二將」拱護海門，人們在二閘上縱目遠眺，爲之心境開闊。廣海是台山著名漁港，所產鹹魚，內外馳名，這裏漁船密集，每日早晨，漁船揚帆出海，十分壯觀。

台城小景氣象新

（下）

台山是廣東著名的四邑之一，又是海內外知名的僑鄉。台城爲台山縣治所在，又稱寧城，昔日有「小廣州」的雅號，城內街道寬敞，樓宇大都爲三層水泥建築，建築形式多姿多采，歐陸式，北歐式或者中西合璧都有，來客甫到貴境便深刻感覺到濃厚的僑鄉氣息。

春節前後，台城份外熱鬧，市場供應暢旺，滿街人流如潮，熙熙攘攘，聲聞數里，人們紛圍着搭滿街道兩旁的竹棚貨攤挑選貨物，端詳議論，比較價錢，貨攤上琳瑯滿目，服裝，毛巾，布料，年貨，爆竹，糖煙，收音機……等。令人目不暇給，最熱鬧的是年畫，揮春，年花和爆竹攤檔，擠滿了數重人牆，遠近鞭炮聲間歇轟鳴，新春氣氛極爲濃郁。

（上）

清補涼煲猪肉湯

這個方法寫出來，請大家按法一試。

煲猪肉湯最好用清補涼煲。這種清補涼，與普通有點不同，以用淮山，肇實，蓮子，百合，紅棗這幾味而已。不見大猪肉一斤，粉腸六兩，加陳皮片，煲約兩小時半，火候便不足。出油的方法，是水滾猪肉，要用明火，一够火候，即將猪肉取出，油便不便溜，這味猪肉湯，既可以，又有益，好過用其它的東西同煲。

（完）

檸檬焗乳鴿

家庭宴客，擔三幾味正斗子骨菜，那麼，這一味檸檬焗乳鴿最爲適合，既骨子，又好味，不妨照下列方法一試。

用料，乳鴿兩隻，生檸檬半個，紹酒一兩，上湯二兩，麻三四滴，白糖十粒，味精五分，生抽少許。

製法：先將石岐乳鴿兩隻劏淨，再用手指試探其喉間有無穀或米在內，因爲乳鴿之食料常常會留存在喉內，此點不可不注意。

把檸檬半個搾汁，然後將檸檬切片，各樣弃妥，開始焗的工作，先用瓦鍋一個洗淨後燒熱，放下猪油一湯羹。

（一）

·民以食爲天·

奇難雜症輯錄：

亡友索命・心驚肉跳

並且堅決要作還鄉之計，於是出家人陪他回回杭州家鄉故居，準備一切後事，靜待死期的來臨。

如是之後，消息竟隔絕了，究竟是否死去，亦不得而知。

過了三年之後，一天他竟然在我家診所裏出現，而且精神奕奕，容光煥發，與前時若兩人，他見了我，和我微笑握手，問：「還記得我嗎？」我想了好久，才想起數年前的那個周身肌肉跳的病人來，但是面目依稀，像是那位布廠東主的弟兄輩，絕對想不到就是他本人。

他這次來，是帶了一個小孩子來看病，處方完畢之後，我免不了要追問他的怪病，究竟用何種方法才痊癒好呢？

（三）

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN S.REET. PHONE: 684-1631
VANCOU /ER, B.C. V6A 2.1 CANADA
正宗粵菜
名廚烹飪
晚飯小菜
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
馳名燒烤
各款熟餚
歡迎外賣
冷氣設備
增設海鮮席緬街五〇九號。電話六八四－一六三一
營業時間上午十一時至凌晨三時

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址：3633 緬街近廿街。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634
專配西藥
各種成藥
價錢老實
歡迎光顧

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程
商業樓宇
建造新屋
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
大小工程
保包一年
免費估價

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修。
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一－九八六一

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運
工作，特平搬屋電話 874－4879
或 433－7828 杜先生

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近馳名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。
特聘華人經理：李顯榮
本館電話：二五四－二八二一
李榮電話：二五五－八八一四

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
零沽批發　來辦歡迎

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117
承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
本廠特製
點心餡料
各種粉類
玫瑰紅荳沙
純正蓮子容
正式春卷皮
全蛋生熟麵
龍鳳禮餅
中秋月餅
生日蛋糕
麵飽西餅
零沽批發
一律歡迎
（逢星期二休息）

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔鄰
片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE; 685-8019
日昇
荳腐公司
出品種類
鮮荳腐
油荳扑
荳腐乾
荳腐花
鮮荳奶
炸荳腐
荳腐角
鮮魚滑
炸魚餅
爽滑魚丸
爽口牛丸

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

金星宮殿彩畫
金星美術宮殿裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
承製宮殿裝飾藝術、天花板、龍柱、橫枋、壁畫、圓拱門、屏風、九龍壁、及花邊彫刻等。歡迎各地酒樓殯室來函訂購。
電話：（六〇四）六八二・三九一四
二五四・二九〇七

328 POWELL STREET
VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1G4

佳記蠔油
在本省製造
質料上乘
價錢特平
歡迎批發
電話941－5122

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Hor e Agencies
322 E. Hastings. Vancouver,
Tel. 681-4388

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理
各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874・1934
中國皮靴
鞋，拖鞋
式樣新穎
舒適耐穿
批發零售
一律歡迎
工精補鞋
爲衆服務

德祥冷氣工程
電爐　暖氣　冷氣　凍房　雪櫃
修理按裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛妓肉食櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。
電話：873－4929張德光

香港
左筆權
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊友，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區緬街六一一號
文華商業大廈二樓候教

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠
特價機票
即定即發
包保滿意
卅年經驗
世界航空
協會省府
市府註册

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
凡有撞汽車意外發生，緊記取下對方姓名，汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮紺炘啓

專科修理電視
216 N. Gilmore Ave. Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：
299－1536 雷達行

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

Representatives 各地代理：
Winnipeg – 256-9304 Edmonton – 426-2443 Calgary – 286-4803
Victoria – 382-1638 Seattle – 722-2872 Regina – 584-0799
love & white TRAVEL
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL. 604 873-4801
185 E PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL. (604 689-0501

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。
塑膠燈箱，招牌翻新。
車身告白，地面廣告。
雙喜壽字，室內燈箱。
菜牌、餐紙印刷設計。
餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃衿花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

本報廣告　效力宏大
擴充印刷　活版柯式
餐牌餐單　彩色商標
書報表册　結婚喜帖
兼造膠章　中英文字
起貨快捷　取價公道
歡迎駕臨垂詢
光臨指導

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
歡迎惠顧
香滑可口
質佳味美
營養衛生
機器製造
純正石膏
上等黃豆
所用材料
日昌豆腐

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二五三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天　美國上等靚絲苗特平 $9.50/xx
百分百純正粟米油 $.4.99/xx　金牌即食麵卅包庄 $3.99/xx

大漢小語

「和平統一中國」

「和平統一中國」這個神聖的國是主張，所有與中國有血統的人都應關懷。因爲如果祖國和平統一成功，中國大陸與台灣各地都將完全恢復如一九四九年以前一樣自由出入國境的狀態；海外僑社以後再無國共兩派分裂鬥爭情事；僑團內部自此更形團結一致努力改善一切；這個和平統一給予我們海內外同胞和後一代的幸福眞是無窮無盡。所以在海外我們這些已是外國籍的華人，任何事都不必關懷，惟獨這個和平統一中國問題不能不關懷，因爲這個成敗直間接對我們自己與對人類和平的影響太大了！

話得說回來，今天這個和平統一中國問題從客觀上雖是有適當談和的環境，其所以仍有人視此神聖肅穆的「和談」罵爲「匪」方伎倆，主要就不是站在國家民族的立場，而是堅持過往的黨派私怨與成見。此一觀點與第三者的我們有不同的地方，即中國是中國人全體的，不是某一黨派所私有的。國共兩人如有私怨不妨大打出手，但不應硬將我們中國的國土強行佔據分裂爲二。如有一方事實上表示退讓，或已提出如北京所提初步的民間接觸，如互訪、通信、交通、貿易等爲目前可行途徑之一」，但另一方如基於黨派的尺度時，亦不會因此是可行的途徑而理性地試行接受談判實施，我相信這就是阻撓「和平統一中國」前途最大的絆脚石。

但不論如何困難，和平在國家在人類在僑社是必需的。政治無永久的仇恨。中國絕不會永久分裂。海外中國人應盡其在我推動「和平統一中國」的運動，前途雖艱巨，但若能大家善意研究，鍥而不舍，亦終必成功。

具有三百餘年歷史之中國洪門民治黨，向以復興中華民族爲職志，今本其一貫「和平統一建國」的主張，在此黑白是非不分的社會，提出如此有利國族前途的意見，眞是難能可貴！

（下）

編者

打麻將見鬼

鬼故事有些也頗有點意思。這段鬼故事倒和「聊齋」裏有關棋迷的鬼故事深具異曲同工之妙。一個忘生，一個送死。嗜好陷人一至於此，實足一嘆。

（本篇完）

紅葉與愛情

北京香山紅葉的瑰麗景色，中外馳名。你可曾聽過，關於香山紅葉的愛情故事。

話說唐朝有一個嬌嬈的宮女，某天在深宮看見紅葉飄零，感懷身世，隨手檢起一片紅葉，題上一首詩，有所寄意，然後放進溝中，讓它隨着流水飄浮。

紅葉流出宮外，被一個應試的年青人于祐檢起，他受到詩句的感動，也依樣葫蘆在一片紅葉上題了一首詩，從溝的上游，放流入宮中。

無巧不成書，這片紅葉又爲那個宮女檢到，喜出望外，珍藏身邊。

過了幾年，宮女出宮，由親戚介紹，許配給一個士人，而這士人恰恰是于祐，婚後雙方發現了彼此珍藏着的紅葉，兩人顯得更加恩愛。

紅葉，也是愛情的葉子。

在那個遙遠的年代，已有人以紅葉寄託他們的情愫。

如果你發現了紅葉，千萬帶一片回家，因爲，在它上面誌記着一個愛情的故事。

紅葉是絢爛的，也是多情的

本文摘自李長傅著之「中國殖民史」，是一篇珍貴資料……

一個被拐騙「猪仔」的自述

十九日到香港，我想在三十元以外，多弄些錢，就去番攤館，不知竟輸去十元，只剩二十元，沒有買鴉片，就在四月二十日回家了，我並不告訴人輸錢的事，只和同村一個本家叫陳阿陳（CHAN-A-CHAN）的說起，陳阿陳這個人，曾經當過水手，後來遇到海盜，打傷了膀子，現在不做甚麼手藝了，我從小就認識他，他和我說，番攤館很多，我如果同他一塊去，他可以設法使我把十元贏回來，他還給我些教訓。我告訴他說：「我不歡喜到澳門去，因爲許多人都在那裏被拐，我怕去。」他就說：「我是你的本家，你不必怕我，我不會欺騙你的。」但是我還是不相信，他帶我到一所廟裏，他就在菩薩面前發誓說：「我要帶這個人，名叫陳阿新，到澳門去，倘使我拐騙他，我不是墮水溺死，回不得家鄉，便是絕子絕孫。」

這麼一來，我滿意了，就在四月二十二日同他赴澳門，到了澳門，他帶我到一所房子，介紹我算是一個朋友到澳門來弄些錢的，我在那裏住了四天，待遇很好，我並未到番攤館去，阿陳和我說不必着急。

一天他告訴我，「我現在有個法子，使你賺三十塊錢，有許多人要運往安南充當苦力，但是其中往往有很多的人，因爲身體弱或眼睛瞎給剔出的，你是一個漂亮的小伙子，一定能夠通過，有一個人名叫鍾阿福，（CHUNG-A-FUK），他情願出去，可是他是跛足的，不能合格。

（二）

煤氣工程
鐵器燒焊
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐二百一十元專做溫哥華，免費上門估價。
電話：九三九－八二七五飽治。

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
本店特聘政府A級牌照電器工程師，担任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。
專營新舊霜櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，担任修理上項工程電器用具價廉工精
電話：二五五・七四三壹

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相
請搵佐治
爲新娘化裝禮服供應有大停車場泊車方便鄭柏利畢業美國加省專業學院經驗豐富社團喜慶婚禮均表歡迎

嘉華冷暖氣工程
凍房冷氣暖氣煤氣
Tel. 251-1616
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

僑胞光顧
時代冷氣雪櫃
工程有限公司
價錢相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣　電器按裝　修理零售　專科大小　商業冷房　設計按裝

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301　政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君寶 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七－三二壹壹（英語）
三二一－一七二〇（華語）

順發冷氣工程
電爐冷氣暖氣凍房雪櫃
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。
日夜服務電話　英語251－2555
免費估價　華語 254－9250 張太
253－5685宋先生

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣藏
按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九－六四二三
住宅：八七二－七九四八

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：日間八七二－一〇三九
夜間二六六－二九〇五
3742 Main St., Vancouver, B.C

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五・四二五一

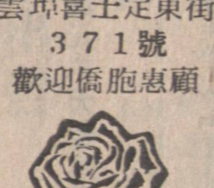
中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚
海參片
又有運到

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039
736-6637

Pender Roofing
4772緬街
電話：872－7059
承接修理
天面專家
栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，保證滿意，請隨時電話洽。

昌記裝修油漆公司
承接坭水木工傢私等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

周愛權
周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.



榮僑花舖
LOVE FLORIST
683-5124
雲埠喜士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧

職怡裝修
電話：二五四－八九六七
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

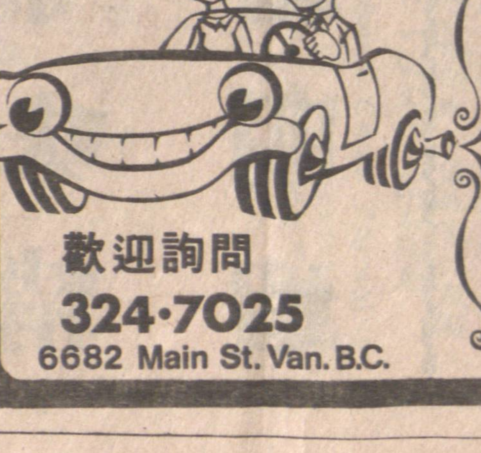
安裝水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八
：二五四四九三五
炳記
電動通渠　修理漏水

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司)324－1135 (住家)438 5029
接承欄河
鐵閘樓梯
扶手窗花
鐵梯裝飾
圖案等
各種大小
鐵器工程
取價相宜
免費估價
及設計

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St.　Vancouver B.C.
雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠　秘書賚路蔡根遂
根璇　立正

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689－7324
燒臘肉食　撚手滷味
中西什貨　新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等價廉物美食品。
滿地可、溫地辟、點問頓、卡技利各埠均有代售。
歡迎零沽批發



莊士頓
駕駛學校
Johnston's
好消息！
每星期日由上午十時　免費教授一小時
安全駕駛及模型車課程
免費學
歡迎詢問
324·7025
6682 Main St. Van. B.C.

加拿大賚路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賚路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尙設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賚路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年，三年活期，五年定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理
馬錦華
啓

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

體小如狗的始祖馬

也許我們很難估到，在幾百萬年以前，馬的祖先是一種弱小的動物，當時，牠們跑起來，不像今天我們所見的馬匹發出的「的嗒的嗒」的驕人聲響，而且無聲無色的。

那個時代的馬，科學家稱爲「始祖馬」，意思就是馬的祖先也，牠們的體形不似現代的高頭大馬，而僅是一隻狗那麼大而已。爲了保護自己不致被其他兇惡的大動物侵襲，牠跑得很快，而且跑起來無響聲，以便能夠逃脫敵人的追殺，牠跑起來無聲，四肢不像現代馬有蹄，而是每隻脚有五隻脚趾。

經過幾千年以後，爲了生存需要，「始祖馬」在各方面都有所變化，首先牠們的身體逐漸增強和比前大得多，由於逃跑的機會少了，五隻脚趾僅剩下一隻，而那隻脚趾的脚甲亦發展爲蹄，跑起來發出聲音，而且牠們成爲人類的坐騎，從此亦受到保護，不用過着逃跑的生活了。（完）

中外文人趣話

▲阮籍叔姪曬衣譏世

晉朝的阮籍，阮咸叔姪，同爲竹林七賢的中堅分子，兩人都傲視世俗，狂放不羈，據說，在他們的家鄉有道南和道北兩處地方，兩地的居民雖然俱以阮姓爲主，但南阮貧而北阮富，阮籍和阮咸家徒四壁，故居道南，按照當地的風俗，每年七月七日盛行曝曬衣服，北阮是富貴人家，往往乘機炫耀，曬的盡是綾羅錦繡，阮咸雖是窮措大，却也把自己的破衣敝袴拿出來，用竹竿高高掛起，有人見了，勸他獻醜不如藏拙，阮咸却慢條斯理地回答說：「未能免俗，只好湊興做做吧。」

哀謝

先嚴諱貽添字昂燦黃公府之喪廣東開平蜆岡鄉聯登里人享壽九十三歲經於三月十一日下午二時假座卡城華人神召會舉行喪禮出殯歸土安葬於華人墳墓園荷蒙黃氏宗親會協辦喪禮及宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈親臨致祭高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

孤哀子汝彩
大媳周氏　二媳周氏
男孫耀章
女孫金瑞　孫壻周雲宗
翠霞　翠琼　翠環
翠娟　翠萍
男曾孫　達賢　達榮
男外曾孫周達明　達賢
女外曾孫周白燕適司徒門
白玲　白萍
外曾孫壻司徒衞國

厚惠芳名　恕不另錄

卡城民治黨支部
吉八年度經費鳴謝

由一九吉八年元月份至十二月份

譚覺八十元，伍紹倫伉儷，陳健民，馬綿滄夫婦，黃寅邦（以上每五十元）黃肇熙四十元，雛鳳鳴劇團全體同人，馬劍風，翁堅城，周偉林，雷長儒夫婦，黃耀威夫婦，（以上每三十元）黃夏蕙，朱朝操，朱汝權，胡儒，關振明，關中，馬世寬，馬惠暢，麥英甫，余松炎，朱文，龔瑞華，余惠林，司徒萍楚，余伯利，黃良石，胡榮謙，（以上每二十元）馬偉俊十三元，李振球夫婦，李超華，廖盛炤，關寬僑，馮北帝，西人深，海添，蘇少棠，黃良石，陳應傑，黃孔維，黃孔周，勞逢達，周寶玲，黃開強，周兆麟，伍逯基，謝汝培，陳民安，黃興嗣，黃卓財，（以上每十元）龔安，馬雅文，（以上每八元）馬若夢，盧拱照，司徒祺，司徒紹，司徒川，（以上每吉元）文元義，文斌義，麥炳權，雷瀚強，黃振能，黃振揚，馬昌邦，陳立己，吳永光，馬炳林媽，盤紹慈，李漢生，（以上每五元）

卡城達權社
吉八年度經費鳴謝

由一九吉八年元月份至十二月份

馬綿滄夫婦五十元，黃肇熙四十元，譚覺四十元，馬劍風三十元，龔利，胡儒，黃耀威夫婦，余伯利，余惠林，（以上每二十元）張椿積十五元，勞達，關中，周玲寶，關振明，黃開強，周兆麟，伍沃基，麥英甫，謝汝培，余松炎，朱文，黃卓財，龔瑞華，馬偉俊，李超華，關寬橋，廖盛炤，海添，蘇少棠，（以上每十元）馬雅文八元，馬若夢，司徒紹，司徒祺，司徒川（以上每吉元）龔安，則市括，盧拱照，（以上每六元）關宇洪，黃耀威，雷瀚強，馬昌邦，陳民安，黃興嗣，陳立己，馬梓陵，吳永光，馬炳林媽，盤紹慈，李漢生，元文，元斌，麥炳權，（以上每五元）。

卡城民治黨體育會
吉八年度經費鳴謝

由一九吉八年元月份至十二月份

百吉酒家贈送獅頭獅鼓四百四十六元四毫，雷瑞強贈送獅頭一百九十二元，鄺錫深黃文傑贈送獅頭一百九十二元，譚覺八十元，點城體育會五十元，陳惠華五十元，馬錦滄夫婦五十元，馬本達贈送錦旗二面，四十四元四毫，馬劍風三十元，黃紹熙四十元，余惠林，司徒平楚共二十元，胡儒，黃耀威夫婦二十元，關振中十三元，黃開強，周兆麟，伍沃基，麥英甫，余松英，朱文，關振明，龔瑞華，梅添夫婦，蘇少棠，關寬橋，余伯利，（以上每十元）馬雅文八元，司徒川，司徒祺，司徒紹，馬若夢，（以上每六元）雷瀚強，馬昌邦，陳民安，黃興嗣，元文，元斌，麥炳權，李漢生，（以上每五元）馬文兆，袁福光，鄧紹周，袁文中（以上每三元）

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
珠江橋牌糯米粉（斤庄每包）六毫五
雙燕5扎沙河粉一元三包
冰霜鵪鶉（一二只）每盒二元五毫
中國商品 長期 大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羗 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五－六〇一〇 二五五－六五七一 二五五－六五七二

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531

新從祖國運到：
優質禦寒絲棉被，
純棉彩花洗面巾，
香味濃郁檀香梘，
多泡强力洗衣粉，
開摺方便鋼摺椅，
實用保暖水飯壺，
營養飲品樂口福，
歡迎僑胞参觀選購，

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

蕭雄享水喉工程
Tel. 299-8692
按裝及修
理水喉
大小工程
熱水甑等
工作妥當
取價從廉
電話：
二九九－
八六九二

CARPETERIA 黃英祺
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿鋪地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791
Res. 980-0152

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Impert-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

（一）新屋三間在緬街夾卅五街地平正三睡房約千三尺用料靚開價八萬餘可舊屋交換
（二）六九五二 Culloden 近乃靚士德古卅年新兩睡房屋一座不染業主離埠急售四萬餘
（三）三五七八號廿七街東卅年新兩廳兩睡房另土庫保養漂亮開價四萬七千九
（四）華埠新建 Townhouse 三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。
（五）Turner 近域多利靚士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價四萬九九可領津貼。
（六）新孖屋二間，十街近菲沙，三睡房自住或收租，開價九萬餘。

賺錢餐館出售
Langley 埠心年做十二萬元六天營業座位八十有酒牌開價五萬九千五。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848 879-5506

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折 菲林沖晒
影相射印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

新邊麵飽
新鮮
味美

鳳城酒家
PHOENIX RESTAURANT Tel:684-7488-9
155 E. PENDER VANCOUVER B.C.

原盅燉品
粵式生鍋
荔芋鴨保
各式盅飯
樣樣俱全
晚飯宵夜
壽筵喜酌
無任歡迎

營業時間：
由上午十一時至凌晨三時
（逢星期四休息）

加華廣告設計公司 六六九·〇八〇八

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到：台灣甜柳橙，台灣桶柑，羊城牌蟲草鷄精，人參鷄精，泰國粗條沙河粉，芷安庄珠江牌三蒸酒，星加坡魚味餅，蝦味餅。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

專營國貨，最近直接由祖國福州市運到大量即食且麵，漳州銀耳，廣東三寶蛇胆陳皮，還有大量貝雕畫，晴綸毛衣，平價出售
零沽批發・無任歡迎

請電 667-3316 利安旅行社
最佳保證！
合格為
省政府旅遊事業
註冊會員 No 316·1

旅行團
中國大陸
東南亞
歐洲大陸
RIGHT ON TRAVEL INC.
Suite 3, Ford Building,
193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街
福特大廈閣樓
來回特價機票
美洲西岸
迪士尼樂園 賭城拉斯維加斯
夏威夷等地
加拿大國內 賓夫 路易絲湖
賞雪團

加華廣告設計公司 六六九·〇八〇八

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

加屬雲埠 泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St.. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齊鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四－六八一六。二五四－一二〇三。（夜用）

天龍八部

金庸著

第87回　天山童姥

1055

「段兄　萍水相逢，正好長敘，爲何遽爾別去？」段譽正在出神，根本未曾聽到慕容復的叫喚，只是自顧自低頭向前走去，慕容復叫了幾聲，不見段譽回聲，不禁發出一聲輕嘆，風波惡大聲道：「公子，我去抓他回來！」慕容復搖手道：「不可無禮，這是大理段公子，今後你們見了他，要如同見我一樣！」風波惡和包不同兩人互視了一眼，皆不敢出聲，慕容復又道：「那鐵頭人所救的小姑娘，是丁春秋的弟子，事與我無關，你們也不必多管閒事了。」

風波惡向包不同眨了眨眼，道：「公子，王姑娘在後面等你，你不去和她相會麼？」慕容復淡然一笑，道，「你們還想去追那鐵頭人，是也不是？」風波惡道：「這個……」包不同大聲道：「什麼事瞞得住公子？你還不如直說的好，」風波惡笑道：「我們每一人捱了他一毒掌，受了許多日子苦，想來心有不甘，總得想法子將他頭上的鐵罩除下來看看他究竟是什麼人」慕容復仰天沉吟，道：「這鐵頭人的武功極爲怪異，你們可得十分小心！」風波惡雙掌一擦，道：「省得！」身子已一躍而起，向前疾奔了出去，包不同緊跟在他的身後，慕容復轉頭看去，段譽早已走遠，當然他可以追得上，但段譽剛才既然未曾應他的叫喚，慕容復自也不會再去追趕，只是心中頗存憾意而已。

▲九十　鐵頭痴兒

風波惡和包不同兩人不停步向前飛奔，一直奔出了七八里，尚未見到鐵頭人的影子，這兩人全是精力彌漫，唯恐天下不亂，雖然追不到，仍然一路追了下去，却不知游坦之奔行加飛，這時離他們少說也有二十里之遙了。

游坦之不顧丁春秋的積威，將阿紫搶了過去，在牆洞中穿出，一味向前急奔，去勢之快，連他自己也難以想像，他逃開之初，只是想着如何能離丁春秋更遠些，如何能使阿紫脫離丁春秋的魔掌，再無別的念頭，待奔出了十來里，想及丁春秋的心狠手辣之處，心中漸漸害怕起來，他倒不是怕自己受丁春秋的荼毒，而是怕星宿老怪遷怒阿紫，加倍對她折磨，

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務淸貨大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉每尺三十四仙
三寸膠喉每尺一元一毫五仙
白色水厠五十六元五毫
次級浴缸六十五元
雲石檯面照原價八折八十六元
所有些少損壞的面盆由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR.　3272 MAIN ST.
VAN 255-8244　VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A IM9　681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文版或中文版）	$5·00	7·50	10·00
北京周報（外文）	8·00	12·00	16·00
中國科學（外文）	60·00	90·00	120·00
中國科學（中文）	48·00		
中華醫學什誌（中文）	28·80		
中國對外貿易	6·00		
民族畫報	7·20		
北京日報	14·40		
南方日報	14·40		
工人日報	14·40		
解放日報	14·40		
光明日報	14·40		
人民日報	21·60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，争鳴等等。

現代漢語詞典	$20·00加郵費
漢英詞典	25·00加郵費
新英漢詞典	港版 15·00加郵費
	國內版 13·50加郵費
江山如此多嬌	30·00另郵費

什貨店出賣
位在非士華利區，Fraser Valley，六年石灰磚樓，冷氣設備，生意入息極好，樓上有三個住房，另有傢俬用具，有意者請問 Konrad
Loehndorf 574-7057
Res. 534-7491 Bus.
BLOCK BROS REALTY LTD.

Dick's Market
4152 E. Hastings St eet
喜士定東街四一五二號
TEL. 298-6828
專營中西肉類
各式鷄鴨羊肉
牛肉猪肉等等
華人職員
招呼週到
取價公道
諸君光顧
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五－〇七二七。六八四－二九二三。
▲每逢星期三休息一天▼

684-3743　684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
地方清潔
服務週到
大讌小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址喜仕定東街713號溫哥華ＢＣ省
電話：２５４－４４４２
專誠爲僑胞服務
▲精印▼
彩色餐牌餐紙
彩色招紙商標
結婚壽辰喜帖
各式信封信紙
中西文件單據
燙金印金精美
價錢相宜
印工精美
交貨迅速

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：雲高華片打東街一〇二號

逢星期二休息
喜萬年酒樓
歡迎預定酒席
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
溫哥華奇化街三三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
早午茶市 Telephone: 669-4132 晚飯酒菜

特價十二元
供應白飯
紅燒豆腐
啫啫雞煲
生炒鮮吊片
西湖牛肉羹
▲四和菜▼

特價十九元
供應白飯
江南一品煲
三菇炒肉片
生炒士的球
葱油鷄半隻
時菜炒牛肉
什會上湯
▲六和菜▼

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電253—1333曹先生或321—3371曹太
學
特價優待
最初一小時只收$12
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成時間任擇，（特價8小時足收$110元10小時收$135元）包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並指導筆試。

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」
酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
三月十九日
星洲筷子姊妹花
能歌善舞梅蘭
紫蘭小姐
黃晶晶小姐
施金蓮小姐
聯合登台
電話：683 4792

加拿大駕駛學校
請電 434-1887 岑先生或437—9195 681—1432
岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課金$128九小時半$88六小時半均連考路試免費接送時間任擇
學
「每點十六元九折優待」
京士威2183號

華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三·一八八一住宅三二五·八九八一

△華埠寫字樓出賃
△位於片打東街二百七十一號賚路銀行全層。實用面積二千四百八十二平方尺，全部或分租均可。
△近華埠商業樓出售
△位於喜士定西街三百二十四號，樓上可做寫字樓，樓下二間舖，後面有七個停車位，佔地廿六尺闊乘一百廿尺深，每層一千三百平方尺，一間舖已租出，一間舖可留作業主自用，特價一十五萬九千元，認真抵買。

世界眼鏡公司
World Optical Co.
專配眼鏡
隱形眼鏡
精通國粵
潮台英語
服務週到
價格廉宜
雲埠百老匯西街四三五號
TEL. 873-3115

大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

健康＊健康＊健康＊健康
加拿大 溫哥華
僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總滙
＊長白山野山抄參　＊正官庄高麗參
＊吉林梅花鋸鹿茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑鑫北芪　＊河南汇山
＊漳州銀耳　＊國產成藥
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥
特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包
服務員能講中・英・日・韓・四邑・潮・福各地方言忠誠爲僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET（片打東街）VAN B C CANADA V6A 1T5
電報掛號"KUSHUN"電話(604)669-1834 669-1843

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由$584元起
20日東南亞豪華旅行團$1631元
⋇一流酒店，早晚餐。
⋇專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李櫥各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄺小姐洽(60)4669-6412
681-3816　晚間：437-6270

國際駛駕汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯箎

永興裝修公司
油漆做木．土庫間格
水喉潔具．露台車房
電器電爐．新換水潤
大小工程．無任歡迎
平．靚．快
電話：八七四－八四六三

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684－8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

滿地可銀行
・華埠分行：片打東街178號・
電話：665－7225
本行代理
比西省資源投資公司
B.C. Resources Investment Corporation
派送免費股票
申請人資格：
加拿大公民，去年在比西省住足一年不限年齡。
申請日期：
本年三月十五日起至六月十五日止。
需要證件：
下列三種證件之兩種：一
(1)比西省司機執照
(2)比西省醫藥保險證
(3)工作咭
請到本行辦理・備有中文説明・
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
天津鴨梨
唐山蓮藕
曲奇甜餅
日本甜桔
蝦丸魚丸
種類多款
取價特平
一律歡迎
紅牙芋仔
丹麥藍罐
柳甜蜜柑
急凍海產
餐館蝦肉
大量供應
零售批發
保證滿意

均安號
Quon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD. C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
中取補助五十元
電話：學校321－3722馮君：433－0303
方太：298－4623　蘇君：291－0159

通利裝修
Tony Construction
電話：（日）591－6260
（夜）876－7204
土木工程
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價

新聞故事

碎屍姦殺两嬌娃

驚險｜社會｜偵探｜奇詭｜短篇

長子問父親那裏去？甚麼時候回來？

「有一位鄉親，來了香港好幾天，」符國茗說，「現在他快要返回海南，臨走想在澳門玩玩，邀我作伴。」

「父親要去多久？」

「父親要去多久？」

「大約一星期。」

由這天起，林和玉即告失踪，而她丈夫符國茗聲言往澳門，也是一連幾天，全無音訊。只苦了家中幾個孩子。林和玉的兄長和弟弟，獲知她失踪後，除報案之外，遍詢相識的人，都不知她的去向，當然十分着急。

祇有一個抹車工人提供一點線索，說林和玉失踪之日的上午，曾見她在寓所附近的停車場取車，跟住便開車離去。到中午，抹車工人又見林和玉駕車返回停車場將車門泊好，以後一直沒有再見到她了。同時，也不見符國茗返家。

照林和玉的生活規律，每天外出教車，多數是上午十時左右，即携帶兩個兒子返回娘家一轉，然後送兒子上學。但那天的上午十時，只由符國茗偕同長子符順利（十六歲，髮妻所生）及林和玉所生的兩個兒子同搭電車到高陞街岳母處。抵達門外時，符國茗沒有上樓，說要趕程去澳門國祇着長子帶同兩弟上樓找外婆去。

這天上午十時卅分至十一時的卅分至十一時的一段時間內，外婆又曾接到林和玉的電話，查問兩子（她所生的）是否抵達娘家，獲知實情後，才滿意收線。

晚飯時間，外婆不見林和玉接兩個孫兒回去，甚至連電話也沒有，漸漸感到情況不妙。

一直待到深夜，仍不見林和玉到來，打電話找她，又找不到，祇好讓兩個孩子在此處度宿。

第二天林和玉仍然沒有回來，外婆由符順利的口中，知符國茗已去了澳門，而家中情況又復如此，叫她徬徨無計，托朋友掛個長途電話往澳門找女婿，告知他老婆失踪。

符國茗雖然接聽，但謂這幾天生意很忙，分身不暇，有甚麼事情，由老人家作主好了，說畢收綫。

（八）

戀戰記

一鶯

救傷車在家公立醫院門前停下來，孩子被送進了急症室。裏值班醫生給孩子檢查過後，給注射了一針，對孩子的父母說，小病人得留下住院，叫他們先回家。

沈先先和沈太沉重地離開了醫院。回到家裏，沈先生想着第二還得上班，他蒙着頭便去睡了。

沈太呢，她心裏有牽掛，一直瞪眼瞪着天花板，腦裏起伏着思潮。

他想，咪咪怎麼會患起病來呢？雖然醫生還沒有說出咪咪害的是甚麼病，但是從那種種徵候看來，孩子顯然是腸胃問題，難道她是吃錯了甚麼東西？不過，這是說不過去的，自己對孩子的照顧，可說是無微不至的啦，飲食起居，生活衛生，都是十分講究的，有幾個做媽媽的能够像自己一樣去帶孩子？

說實在的。沈太帶孩子也真有她一套。沈太以前進過學校，讀過書，認得幾個字，孩子還沒有養下來的時候，她就到書店裏鑽，買下了些有關帶孩子須知的書，等到孩子養下來，她彷彿已經一名有經驗的媽媽了，她知道孩子從出生到一歲間應該吃那種奶粉，還要補充一些甚麼輔助食物；她知道孩子在哪個年齡，就應該睡多少個小時；她知道孩子在哪個階段，就要做些甚麼體育運動；她知道孩子在哪個時期，就要接受哪種注射，好預防哪種傳染病。……

爲了這，她對孩子的生活管得可够嚴，哪個年輕的媽媽不渴睡？一躺到床上就睡得不知一切，可是沈太呢，到了孩子要餵奶的時候，不管怎麼難，硬拉開眼皮也要起來給孩子餵奶，從沒誤時。哪個年輕的媽媽不愛玩？一玩起來就忘却了自己已是孩子的母親，可是沈太呢，不管跟個朋友說得怎麼開心，鬧得怎麼高興，一到孩子要睡的時候，便甚麼都丟開，趕着到床上去哄孩子睡了。愛開玩笑朋友說，沈太帶孩子，就像軍隊裏的指揮官帶士兵，一點不馬虎哩！

可是，沈太也有例外的時候。

記得那一次幾個朋友在沈太家裏打麻將，沈太說因爲要照顧孩子沒法子下場，就抱着她的咪咪站在旁邊看熱鬧，不看猶可，一看就着了迷，不知怎的，手裏的咪咪嚷着甚麼，沈太就讓她自己溜到地上去玩。麻將桌上的戰役又是緊張，又是刺激，沈太看得一會是笑，一會是叫，不知過了多少時候，她突然想起，怎麼老是沒聽到咪咪的聲音？這一急，才連忙去找孩子，找了幾個地方不見人，後來在床角底下發現了她露出來的半個小腦瓜，掀起罩床被一看，沈太大吃一驚，原來孩子躺在地上假白貓呼呼睡着了。

（二）

布蘭活都育打汽車行
Brentwood Toyota Ltd.

4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974

◁舊車特廉價▷

1978 SUBARA斯巴魯四輪車，設備非常好。 $6995·00
1977 CORONA 5-SPEED，金色都育打車有五個速度。 $5475·00
1976 CHRYSLER CORDOBA 2 DOOR H. T.啓士拉兩門車，硬頂，非常美麗 $5595·00
1976 TOYOTA MARKII STATION WAGON 都育打床車，六盤發動機，經濟式。$4675·00
1975 TR6-4SPEED齊坎夫車，行駛了三萬四千英哩。 $5689·00
1975 OLDSMOBILE CUTLAS AUTO 柯士摩表車。 $5495·00
1975 AUSTIN MARINA柯士甸車，頂好，行駛了二萬五千英哩。 $2175·00
1974 CAPRI V6 AUTO 急迫李車。 $3295·00

翠園大酒樓
域多利
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

午市：
星期一至五 11:am – 3pm
六，日，假期上午茶市
晚餐：
星期一至四 5pm – 1am
星期五至六 5pm – 2am
日及假期 5pm – 9pm

港廚主理 茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎 歡迎外賣

茶市 每逢星期六，日假期增設茶市。上午十一時至三時

陳宗怡實業新盤：
①十五街新區十一年靚屋兩廳三房樓下一廳三房廚浴，地闊四十四尺雙車房，七萬餘。
②廿餘年兩廳兩房石米屋樓下二廳房獨立單位，近域多利街。
③廿年新五組柏文 1907 Grant St. 租客自付暖氣電火十一萬
④1836 E. 1st Ave. 三組入息屋月收六百，自住收租佳合，五萬三。
⑤西區十三組柏文，三組兩睡房管理完善，價廿八萬二。
陳宗怡電話：二九八-八五五五
百信實業：六八四-八〇二五

屋主自賣
三睡房舊屋近Rupest及Kingsway開價四萬七銀期容易電話：682-6511 Mr. Foulds洽

照相館出讓
請英語電話：266-4242 Anthony's of Kerrisdale 2059 W. 41st Ave., Van.

傢俬平賣
適合旅館用有鐵床衣櫃梳粧檯等大批平沽電688-2933

減價急賣 機會莫失
▲京士威大街夫婦經營家庭式咖啡濕，約四十座位架撐，新淨租平，批長，降價急賣，夫婦合作經營，好過打工，兩萬元有商量。
▲東區，派克街3016號近顛夫街，卅年士德古，實淨兩睡房，土庫大部完成，廳房廁廚俱全，降價五萬元，有商量，機會莫失。
▲近緬街卅八街337號德國建築師，新三睡房新屋一幢，交通利便，材料上乘，八萬五千元，每日下午二至四時開放參觀（天雨例外）。
▲旺街柏文區，什貨孖結，每日生意平均五百元以上，潛力未盡，因缺乏人力，平價急賣，有興趣經營孖結生意者，大好機會，開價僅三萬九千，據足先登。
滿堂紅實業公司 電話：438-1455 何仲生685-5593

請熨衣及車衣工人
車衣工廠宜請有經驗的熨衣及車衣工人有意者請到三二八號加多華街西申請。328 W. Cordova St. Vancouver

洋服工場請人
宜記唛碼及機動裁剪工人各一名（男女均可）應徵者必需懂英語於星期一至五上午九時至下午四時親往：Drapeshire Clothes Ltd. 823 Clark Drive, Top Floor, Vancouver, B.C.面洽。

宜打雜幫廚一名
如意者請電話254-3084

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當舊胞光顧特價優待可充銀期
地址：二壹一六號喜士定東街
電話：二五三-九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八-五八七五

商與學
代理商售家庭商用品，彩票，專人教中、英文、儀容。六時半後電洽：二五四-三八九三

PLIMLEY Chrysler Dodge
便利佳士拿車行
2211 W. 4TH AVENUE
VANCOUVER, B.C.
TEL. 731-3141

本人由一九七九年二月開始轉往便利佳士拿車行，貴客光顧，請移玉步。

（原頃士威佳士拿已停業）

WING YUE

華人代表：余永揚

洗熨衣店生意出賣
Ranier Dry Cleaner 2063 West 41st Ave., 電話：263-0013洽

菓舖出讓
前舖後居兩睡房，月租二百離埠急讓，價四千五，另點貨，有意者請電話433-3506

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話298-8924 or 254-9990張

新盤新屋 日日開放
座落於東區，卅八街東337號近緬街，有巴士直達華埠，西人建築新屋，超過一千三百平方呎材料上乘，每日二至四時開放，歡迎參觀。滿堂紅實業公司 電話：四三八-一四五五 何仲生：六八五-五五九三

埠仔請廚及什工
數名有意者請電話：四三八-六七八〇聯系

五睡房屋出租
適合大家庭月租二九五元英語電話：299-7816 1031 E. Georgia St. Vancouver

入息仔屋出讓
最值得買十一年新孖屋，特佳情况，電力分錶，年入約九千，取價八萬四千九，英語電話291-8954 Frank Kriz

掌相 著名 顏慶子
相命如神接批命書 緬街五〇七號12室 看相12至6時候教
507 Main St. #12 Van. B.C.

請男女企檯兩名
埠仔餐館請男女企檯，有意者請電話112-567-2369 Vanderhoof B.C.

菓舖出讓
前舖後居，租平，長批，生意好近大街電324-8367周。

卑詩埠仔唐餐館售
新開有酒牌在兩大高速公路交點近Sicamous埠新樓，有地大約一畝，八個月經營，已有經濟根基，實業連生意價廿萬元，英語聯絡 Armstrong-Bird Realty P.O. Box 70, Sicamous, B.C. (604) 836-2835

新屋業主自售
三睡房雲石壁爐，兩車車房，室內電話系統等7435 Mark Cres. Burnaby Tel 936-7677

西雅圖教師教英文
經驗豐富，教授英語，個別教授每小時十元，集體教授另訂，西雅圖電話：323-7328

Junior Clerk Wanted To Work As Bookkeeper Assistance Must Be Fluent In English Taiga Works 731-2311

專門裝修土庫
油漆，降低天花板，天花板噴沙等小工程，工作妥善。電話：254-6576甄

瓜菜攤連住屋出讓
在列治文 Westminster 公路，兩畝地，屋前一一六呎R3地段，泥土靚，地區好，全價十一萬九千，可買相隣之畝半地，及住屋，只售七萬二千元。電話：434-2184

菓舖實業出讓
日進六百之街角菓舖，三睡房，前舖後居，適合夫婦經營，首期五萬元。又有街角菓舖，前舖後居，兩睡房，適合夫婦經營，實業開價六萬九千九，生意開價一萬一千五有銀期，可交換，英語電話：576-8221 or 536-1137 Walter Michaluk

靚土庫出租
十九街近緬獨立門戶爐頭廚廁齊備適合學生或職業女子有意者請電話：八七六-一七五二

•教授•
易學彩色冲晒•基本攝影全科•★全部課程★着重實習★
電話：三二五-〇一七七

請單針車衣女工
急請有經驗車衣女工車女服請來99 E Cordova 五樓面洽

吉屋出租或出賣
下午六時後電話：三二七-四一八九

業主急賣
三睡房餐廳客廳土庫取價相宜請電話：321-3732

餐館廉售
卑詩省北部餐舘開張不久生意仍日漸增長位置極佳有舞廳牌照開價十四萬五千元可商量分期付款或按揭請電話327-1552

菓舖自賣
前舖後居三房一廳生意實業年做十二萬有意約洽請電話三二四-〇二八九

屋主自賣靚屋
亞弼街三睡房個半浴室廁所，新厨房天面，暖爐，立即可搬入，地點適中，星期六、日、下午二時至五時開放。電話：二六三-九八七七或二六六-二五一六。

出租
商店或寫字樓約九百八十方尺至三千七百四十尺請於上午十時電話：Tom 980-3024 931-937 Commercial

4538 Kingsway (At Willingdon)
434-5512
CARPET & LINO FROM 1.99 SQ. YD.
地毡及地布出 一元 丁方碼起
RUGLAND

設備完善全層出租
近四十一街兩睡房一廳地庫有三房交通方便晚上七時後電三弍七-一四七七星期六、日全日

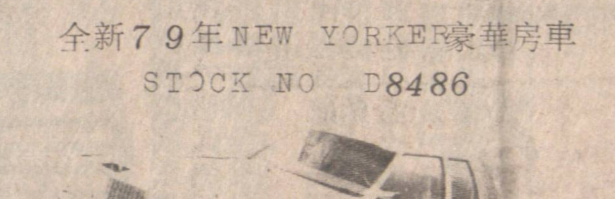
上下層孖屋自賣
位於雲埠678 E. 12街爐頭，雪櫃，土庫，車房，取價七萬四千，請用英語872-0726急讓。

The Plimley Ad
2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141

便利佳士拿車行每週特價

本週特價

全新79年NEW YORKER豪華房車
STOCK NO D8486



淡灰色車身，紅色真皮坐位，360機器，後窗電散熱網，自動速度控制器，AM/8TRACK身歷聲自動天綫，車身保護皮邊及其他多種物件，原價$12322.60 特價$9999

請與本公司華人代表：WING YUE（余永揚君）接洽

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks

PLIMLEY
Since 1893 — The name is your Guarantee

GOOD NEWS!

榮所男服店
Windsor Tailors & Men's Wear
32 HASTINGS STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
TEL. 681-8425 · 433-3982

第一流現代化男服總滙
三十五週年紀念
驚人大減價
由三月一日至三十一日止

時代西裝半價
頂靚三件頭西裝每套減二十五元
各款正皮衫每件減二十元
馳名大褸及乾濕褸每件減十元起
新款中褸仔每件減十五元
名廠西袂每條減五元起
老字號正皮鞋每對減十元
各款馳名羊毛結衫每件減五元起
各款各色領帶以及恤衫買一送一
其他各款衣裳每日有特價

閣下貴姓

一位來粵的老凌

——有兩点之凌，亦有三点者！

來廣州第一個老凌，當是凌準，唐憲宗時代，原任翰林學士，因爲當時大家有黨，老凌之黨失勢，乃遭貶來廣東任連州司馬。這當是廣東凌的始祖。

凌策字子奇，宜州人，宋淳化年間，來廣州任廣南西路轉運使，在當時，英州和曲江交通，十分不便，一定要爬山，山區一段路程，凡百多里，如果天熱，旅行多有感暑致病，亦有死者，策叔到任，將英德屬大源洞山區，伐山開道，直抵曲江，如今公路線也是大致因此舊路建成，策叔建成此路，曲英兩縣人民，獲益不淺。

到萬歷時，太倉凌雲翼來任提督兩廣軍務，接殷正茂手，殷正茂任內，專以防倭剿寇爲務，凌接手後，寇禍雖去，瘡痍未復，乃息兵養民，綏撫有方，羅定州本來名瀧水縣的，是凌雲翼任內，升格爲州，並更名羅定。

廣到本地凌，清初番禺凌滄州，有名的番禺詩覇，雖然是進士榜下即授知縣，做過幾任縣官，但是詩名傾海內，有本書耕耘前後集，據說安南暹羅，當時也輾轉來廣州搜購，相當巴閉。

凌子寄夢得裔官

春夢雖道無憑，然有時足以爲事之預兆，貴姓有一宗奇事，

通訊

「人民教」的噩夢

九百餘人死亡之謎在此揭開，這不是小說，而是一個現實的故事，但曲折驚險比小說還有過之……

張北海

這是一個小測驗。他痛恨同性戀，但全教派之內只有他可以找男人攪。他自己認爲，他要所有人認爲，他是教中唯一性交能手。他的秘書經常替他安排這類的好事，打電話或找某一個女孩說：「瓊斯牧師並不樂意這麼做，但他實在有這個慾望，你能不能來一下？」他經常向人吹說他有一天連攪了十四個女人和兩個男人。他不但攪，而且還要這些女人當中稱讚他的功夫，說他一輩子從未感到如此滿足過。

當一個男人遭受這樣的待遇之後，當一個人的最後一道精神，肉體防線給衝破了之後，就差不多可任由瓊斯擺佈了。這就難怪舊金山時期，瓊斯可以給任何一個信徒一小杯喝的東西，說這是毒藥，喝下去十五分鐘之內就會死，你要是對我忠心，就爲我喝下去。那個人毫不猶豫地就喝了。這種絕對服從的另一個實際表現是瓊斯要每個信徒簽一份自殺遺書，證明自殺純屬自願。所以說，即使在圭亞那之前，幾乎每個人民教徒都隨時準備爲瓊斯，爲人民教而死。造成這種心理可能是因爲盲目崇拜的信徒對一個瓊斯這樣具有特殊吸引力，威懾力，說服力的領袖的瘋狂效忠，使他們確實相信爲整個團體而死，或爲一種理想而死是有意義的，自殺變成了一項神聖的行爲。

就好像任何國家的士兵一樣，雖然情況不同，但在作戰激烈時，如果你的班長叫你衝時，你就很難說：「啊！班長，我不太想衝。」我們在正常現實社會中所接受的各種訓練，教育，壓力和紀律等，許多人久而久之以後，就都習以爲常了，更何況人民教呢？

但這樣的一個自以爲是神的化身的人却近乎絕望地恐懼他所無法控制的外來力量或思想進入他一手創辦，完全自成一個世界的人民教。就像門規嚴緊的任何宗教一樣，「異端邪說」是絕對不能容忍的。瓊斯籠統地稱所有這些外來力量爲「惡勢力」。對照人，他恐嚇說是白人要求政府消滅黑民族，早晚就會爆發黑白種族戰爭。（八）

（詩）（壇）

世界卽事

中國救助越南，而越南竟侵擾中國，蘇聯大虻張着口，但恨美國作虎視……

浪舟

茫洋救老鼠
登岸咬人指
巨虻張大口
奈何有虎視
警言不入耳
縱橫創是非
懲罰行公理
誰能阻正義
狂風掃落葉
壯志豈容移
暴雪滿天飛
無當清道師

昇平頌

浪舟

混混去無踪
晨光消霧雲
老路盡毀棄
歡呼築新途

△春宴代柬▽

本總會定於一九七九年三月十八日（星期日）下午六時假座名園大酒家舉行春宴敬請黃伍兩姓昆仲諸姑嬸姆姊妹屆時踴躍報名參加宴會爲禱

黃氏宗親總會仝人敬約

△席金：成年人每位十元，小童每位六元。
△報名處：本總會．漢升體育會．泰興公司．芸生．緬藥房．黃堃俠辦事處．明和鐵行．豪華理髮所．遠東珠寶行．新位仁餐室．名園酒家．位仁酒家

一九七九年
域埠台山寧陽總會館職員表

正主席：黃保華　副主席：劉炳輝
正書記：伍秋華　副書記：梁福民
正外交：陳福綏　副外交：袁臻榮
正財政：李梓岳　副財政：陳耀旋
正福利：陳新圖　副福利：馬寶信
正康樂：伍健民　副康樂：伍維章
正監督：陳新民　副監督：龔榮富
核數：阮北相　伍宏興
婦女主任：李梓岳夫人　陳福綏夫人
婦女幹事：羅景祥夫人　陳新民夫人
黃保華夫人　陳新立夫人
阮北相夫人
董事：龔國祥　馬錦銘　陳養　劉長文
馬策進　余兆欽　陳新立　李振威
李濤　馬漢哲　李煥相　李東海
黃澤民　梁煥忠　李華湘　黃毓坤
陳良惠　梅俊仿　陳明超　李綿勝
候補董事：羅子昌　馬金渭　李鼎星　伍冠傑
當然董事：分會館正副主席
正副書記
正副監督
正財政
正外交
及通訊處主任

瑞士型靚屋業主售

北溫好風景阿爾卑斯山型屋兩層高四睡房兩浴室全部磁磚二千三百尺面積設備豪華銅管電氣廚房入牆櫃半鑲磁磚雪櫃洗碗機等狀態如新全部電線可負荷重機件有靚家庭室兩個石砌壁爐另有多處紅木間隔業主自賣開價十二萬九千元請英語電話：929-3057 Austin

素里區炸魚店售

炸魚炸薯仔及排骨三文治食店在素里繁盛商場內卅座位約九百五方呎新近開張設備新潔生意穩定增長外賣逾萬份七天營業開價四萬九千元請電話：Bob Kalo 461-7555 or Mitten Realty 533-3231

土庫及樓上出租

變門口包暖氣每月百九十元近伍媽梳夾雲尼部請電：254-3236

雜貨店生意自賣

街角柏文區生意好有意者請電話由上午九時至下午九時半255-7911鄭洽

◀新樓週末開放▶
★全新單邊靚樓卅八夾緬八萬二
▲菓舖急賣▼
★旺街租平架撑新離埠急賣四千
★域多利街日做三百以上一萬六
★雲埠菓舖生意連實業八萬四千
▲咖啡室急賣▼
★埠心咖啡室日做三百餘八萬九
★十七夾緬四房兩廚廁祇六萬五
★兩房結實樓土庫完成五萬三千
★十幾年新六大房兩廚廁八萬多
Venus Fung 461-3183
Block Bros. Realty 435-1471

吉屋出租

上層光猛四房一廳出租乃磨夾喜士定街電話：四三七-九八五九黃洽

亞省和平河埠請人

請中西廚一名薪金從優有意請電話(403)624-3921關洽

按裝暖爐

裝置暖爐，住家商店及堂所，並接修理，免費估價，代理「款尼士文牌」暖爐．Furnasman
Helma Home Heating Ltd.
Windsor, Vancouver, B.C.

實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資．汽車保險．房屋燕梳

在本公司購買車燕梳優点：
(一)除代理省府汽車燕梳，亦代理私人燕梳公司汽車保險。
(二)優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費。（最高可考慮至五年優良駕駛紀錄）
(三)非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮，
(四)不另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租車費三百元津貼。
(五)本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦爲僑胞服務。
(六)本公司職員精通粵語，國語，客家話，福建話及英語。
(七)免費停車場利便顧客，車場在本公司東側。
(八)其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

雲市華埠小姐
1977 雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞駕臨本公司購買汽車保險

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

Autoplan

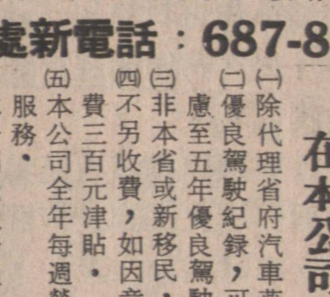
鍾天賜 876-4575

(一)十五年新三房兩廳，硬木地台靚屋，土庫有廳房水廁，近交通及學校，取價六萬九千五百元，2550 E. 24TH AVE.（近乃麼街）逢星期日三時至五時開放．

(二)地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DENMAN街每日生意一千四百元，發財好機會．

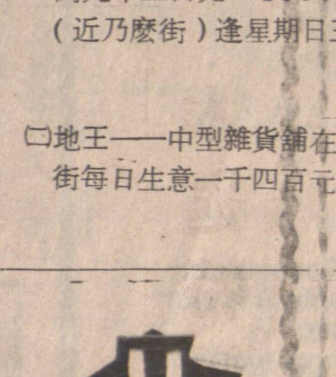
伍澤濂 733-5743

唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬．下午開四點半，取價九萬五千元。



雜貨生意連實業
鋪面約千二平方尺，連三睡房住宅一間．開價$127·000

伍澤森 327-7842



(一)華埠六百號奇化街翻新靚屋兩廳五大睡房，兩套浴室，全土庫，有大車房可停四輛車，開價五萬餘元。

(二)一五三六號布律威東街，廿餘年新，上下層孖屋（柏文地）每月入息六百五十元，土庫另有廳房浴室，平賣七萬四千九百元

最新春夏布料由廠家直接出售
平至三折
地址：3rd Floor.- 55 Water Street Gastown
日期：三月十六日 3 PM-9 PM
三月十七日 9 AM-3 PM
平過批發
只限現金交易

埠仔請中西廚一名

要有經驗，有意請電話：112-567-4235

大學區靚屋出賣

沿着5529號大學大馬路看屋請電話：224-1772

有單人傢俬房出租

請下午三時以前電話：254-6690

土庫出租

二房土庫，租金一百二十元，每晚九時後請電325-0742

製衣廠請人

熟手車針車位多名，367 Water St. 三樓310室劉先生洽。

高尚住宅房間出租

乾淨幽雅，交通便，近本那比，SEARS適合女學生或職業女性，五時後電430-2086

全新一房一廳出租

連爐頭雪櫃地毡，獨立門戶，近四十九夾 Rupert 近中小學．電話：四三四-五三二〇

什貨商店出賣

位街角每日約四百元，兼兩睡房定銀三萬元，另有什貨生意數間每日生意二百至二千元，物業交換予以考慮．電話：Walter Michaluk 576-8221 or 536-1137 Enterprise Realty

保廉汽車服務公司
Paullim's Auto Service Ltd.
3712 Grandview Highway,
Burnaby, B.C.
路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話：437-9111

請人車雪褸睡袋

招請熟手車雪褸及睡袋工人數名有意者請到564 Beatty街三樓面洽或電話681-7040

自賣五萬餘

一廳四房交通方便近學校超級市場已翻新有意請電話：二五一-二三九〇

新聲戲院
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場
三月十日至十六日放映

不是佳片不在新聲放映

業主自賣

業主調職，靚屋自售，三睡房兩壁爐，大遊戲室車房等，近購物中心及巴士站地址 1903 Como Lake Coquitlam Tel. 936-7677

栢文出租兩房一廳

新地毡廚房廁所爐頭雪櫃位於片打東街826號請電話255-4190

屋主自賣

北本汝比區，兩房一廳，近學校四萬九千元，五時後電話：291-6507

請中西廚

雲島埠仔急請中西廚一名，薪金優厚，包食住，有意者晚上七時後電112-974-5732找曾先生接洽。

舖面招租

位於唐人埠佐治東街二九五號（即東記蛋舖舊址）適合各行生意知租處：291 E. Georgia St. 樓上辦公室，或電話：六八二-五三三四。

製衣廠請車衣女工

數名，要有經驗，有意者請到：1424 Charles St. 面議．電話：253-6626

舖位出讓

位於半島酒樓樓下，舖內裝飾美觀，串燈，地毡，冷氣，宜各類型商店。電話734-4450

新屋建築家自賣

座落 5487 College St., Van. 三房兩廳兩浴廚房大連同爐頭洗碗機滿舖地毡及對講機，開價八萬七千五請英語電話434-6932 or 435-1875

昆仲會集共祝春釐藝員演奏華筵暢叙

點城洪門春節聯歡

（點城訊）點問頓洪門民治黨，達權社體育會，振華聲藝術研究社，於三月十一日下午二時在該黨部禮堂舉行春節聯歡大會。依時蒞臨有馬立，潘禎祥，馬宗尙，馬炳輝，譚開彬，謝汝培，馬美昉，黃煜棠，余松炎，關光揚，麥英甫，盤鏡湖，許傑儒，潘樹深，馬春生，馬卓仁，黃官傳，謝民權，張錦新，潘福彬，黃悅華，黃培欣，黃榮波，馬華樹，譚應華，陳新尙，鄭文強，黃潛，林景生，胡啓明，陳鳳笙，馬昌邦，馬錦華，鄺福禧，鄭耀景，馬佳石，李雲彥，余耀棠等數十人。

司儀黃煜棠，宣佈大會旨趣，全體肅立，高聲朗讀洪門三大信條。向五祖遺像行三鞠躬禮。主委馬立民致歡迎詞，社長潘禎祥致答謝詞，均皆語多吉祥，祝各叔父昆仲羊年大展鴻圖，身體健康，洪門民治黨萬歲。由振華聲音樂藝員合奏時代名曲助慶，至四時禮成。

下午六時假座美麗華酒樓，設讌聯歡，筵開九席，七時出菜，佳餚美酒，開懷暢飲，共慶美景良辰，談笑風生，大有不醉無歸之感，九時相繼離席，極一時之盛。

中華會館會計師會義務代填入息稅表

（雲訊）卑詩省特許會計師公會與中華會館合作，於星期三晚七時至十時及星期日下午一時至五時派出合格會計師在中華會館會址（片打東街一〇八號三樓）爲高年而入息約一萬元之僑胞義務填報入息稅，凡需此項服務之僑胞，請在星期一至星期五下午一時至五時的時間內撥電話六八一－一九二三報名預約，以便安排時間辦理報稅事宜。

藝林社定期祝社慶

（雲訊）本埠藝林音樂社，成立已有十八週年歷史，對於推進社務，培養後起，出自該社門下者，大不乏人，四月一日（星期日）適逢成立第十八週年紀念日，是日上午十時，該社同人，齊集前往拜祭先人，下午一時至六時，在該社禮堂舉行儀式，繼而全埠音樂歌唱大集會助慶云。

西大中國藝術表演

（雲訊）卑詩省西門菲沙大學中國同學會在三月廿日舉辦中國藝術表演，該日由正午十二時開始，有舞蹈歌唱等節目，並在該日下午四時請到本埠張明道師傅及其屬下之洪拳總會表演花獅登級採青，隨後有洪拳功夫及兵器表演，最後由該中國同學之洪拳初級班表演集體拳操，歡迎參加觀看。

文化研究協會參加卑大開放書畫展覽

（雲訊）本年三月二日，三日兩天，卑詩大學開放日，該校華裔同學會爲發揚中華文化，特商請該協會派員參加中國書畫藝術展覽，並即席揮毫，及放映宣揚文化藝術之電影，介紹故宮博物院，銅器，玉器，瓷器之藝術珍品幻燈片，書畫展品，陳列於該校二〇九室，計有唐，宋，明，清，歷代名字書畫精品五十幅，足供研究欣賞，兩日開放時間，均自下午一時至六時，書法計有關健雄先生，劉經元先生在場即席揮毫，國畫有周瑞蒲女士在場示範，引起同學及文化人士甚大之興趣，放映電影及幻燈片，在二〇七室，開放時間，連續交替放映，成績甚爲美滿，聞該協會將於本月二十日又再在西門菲沙大學舉行展覽云。

華旅行社籌組協會

（雲訊）加拿大雲高華華埠各旅行社已於本年三月五日召開第一次大會，討論各項事宜，並選出臨時正副主席及召集人，茲復訂於三月十九日下午六時三十分再假座緬街五二八號翔龍酒家，召開第二次大會，討論成立加華〈旅遊協會之各項詳細辦法，希華埠各旅行社踴躍參加，共商會務云。

李章役翁十九出殯

（雲訊）旅域老僑李章役翁，字奕俊，新會縣沙堆鄉人，於昨十日以身體違和，病逝於比間週比利醫院，享年八十有六。李翁係前二埠僑領李祐樞之長子，幼年來加，向在溫，域兩埠經營事業。其子遠居香港，孫媳均在大陸故鄉，未克奔喪。其胞弟章衞現居雲埠。胞妹適關門，則居域埠，喪禮現由其親屬及友好料理，於本月十九日（星期一）下午二時在葛打街參順殯儀館舉行出殯，卜葬於賓路屋墓場。

佛會慶祝觀音聖誕

素齋招待各界結緣

（雲訊）本市四十九街東五五二號世界佛教會定本月十八日（星期日）舉行觀音菩薩聖誕慶典。是日正午請慧僧法師領導上供誦經。一時正用精美素齋散福。完全免費。歡迎中西男女各界參加，凡願求福結緣者。屆時前往隨喜，勿失良機。由華埠出發者在文華大廈前搭六號巴士四十九街東行兩個街口便是，電話三二五－一六九一二號。

今日時晴時陰有雨

（雲訊）今日時陰時晴，偶有驟雨，最高溫度十度，最低一至三度。

△代柬▽

本黨社謹訂於一九吉九年三月二十五日（星期日）下午一時舉行成立第五十吉週年紀念慶典敬治潔茗是日下午六時設宴於亞洲酒家寅具薄酌　統請

中國洪門民治黨駐美洲總支部
中國洪門民治黨駐加總支部．各支分部
達權總社支社暨洪門附屬機構各昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨
指示禮儀曷勝榮幸

中國洪門民治黨　錦碌分部
達權支社　同人敬約

CHINESE FREEMASONS
536 TRANQUILLE RD. KAMLOOPS B.C. V2B 3H4

中國洪門民治黨雲埠機構

清明掃墓啓事

茲定於四月一日（星期日）正午十二時在本黨部禮堂集合，前往各墓園爲先叔父昆仲掃墓，以表追思，希各黨社員屆時蒞臨爲荷。

中國洪門民治黨雲埠支部
達權支社　同啓
洪門體育會

一九吉九年三月十六日

伍胥山公所春宴「代柬」

本公所謹訂於一九七九年三月廿五日（星期日）下午六時假座名園酒家舉行春節聯歡宴會屆時敬請
黃伍兩姓內外親誼踴躍參加共叙宗情曷勝榮幸

雲埠伍胥山公所同人敬約

（附註）報名處：伍胥山公所，喜士定街東三八九號樓上，文華藥房伍鐵鋒醫生，緬街五四三號，實事實業燕梳公司，奇花街一四五號。（席金）成年人每位七元，未滿十六歲者三元，年滿六十五歲，而盡足公所之義務者，免收席金，請到公所領取餐券，以便安排筵席。

Province of British Columbia

PUBLIC NOTICE

ROYAL COMMISSION OF INQUIRY INTO URANIUM MINING

PARTICIPANT FUNDING

卑詩省政府公告

『皇家卑詩省開採鈾礦詢查委員會』

資料準備補助金

本詢查委員會獲得一筆爲數有限之款項，可以補助卑詩省團體之有意參加本會公聽會之會前準備資料簡報。

申請補助金之原則

申請準備資料簡報之補助金原則如下：

（Ａ）內容必須明確有關本會詢查之關注興趣，而又必須向公聽會提出者。

（Ｂ）必須確立該項提案係分別足够表達有關興趣，而且係有必要而對本會之詢查有貢獻者。

（Ｃ）申請補助之人士，必須已對此有關資料具有研究聲譽或表現者，並且係必須表現對此有責任者，及確可代表其所尋求代表之有關興趣者。

（Ｄ）申請補助之人士，必須證明本身缺乏足够之財力來源可以使之充份代表其有關興趣項目者，而且係必需補助方可進行者。

（Ｅ）申請人必須清楚開列運用補助金之用途；並須提出足够之妥善組織，及運用該款之計劃。

爲避免重覆，相同興趣之各團體，最宜聯合準備提案。

申請手續：

申請補助金必須用書面向本詢查會執行祕書提出，並須提供下列資料：

（Ａ）說明申請人對上開之申請補助原則是否滿意。

（Ｂ）提供提案計劃之名稱，內容，詳細預算，目的，補助金用途，分配及計算方法。

（Ｃ）說明申請人能够提供參加詢查之人力及財力限度。

（Ｄ）提供申請人或申請團體之處理該項補助金之代表人之姓名地址電話及職務。

申請補助之期限爲：限於一九七九年四月三十日以前提出。

『皇家卑詩省開採鈾礦健康與環境保護研究詢查委員會』
執行祕書：丹　比（退休准將）
通信地址：
電話：

On behalf of the Commission;
Brig. Gen. E.D. Danby (retired)
Executive Secretary
Royal Commission of Inquiry
Health and Environmental
Protection — Uranium Mining
3724 West Broadway
Vancouver, B.C.　V6R 2C1
Telephone: 224-2014

△菓舖數間出讓▽

（一）白石區有兩睡房前舖後居，一九七八年度平均日入五百八十六元，發展快。
（二）素里區，兩睡房菓舖連汽油站，菓舖日入約七百，油站約四百。
（三）紀路佛區 Guildford 三睡房，全部翻新，取價十六萬九千
（四）五年新，離雲埠兩鐘頭車，三千呎菓舖用，三千呎租出五百元，年總入二十二萬五，取價二十萬元，銀期好。
英語電話：536-7200 Peter or 531-0467 Gerry 或 Office 576-8221

中國洪門民治黨雲埠五機構啓事

洪啓者：本月廿五日（星期日）爲本黨錦碌黨社成立五十吉周年紀念，本部將包租巴士一輛前往慶祝，除體育會及我黨社代表座位外，尙餘十八個座位，每位成人車費十二元，小童六元，凡我黨社員欲參加者，請電話大漢公報報名，先到先得，座位有限，敬希原諒。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部達權社實業部體育會　同啓

一九吉九年三月十五日

代人看顧小孩

李珠文，姓余代看小孩，請電話二七〇－一九七八。

北溫哥華工廠招請

熟手車衣工人，鈒骨，單針與衣車技工。Tyrol Mfg. Corp. Ltd. 901 W. 3rd St. North Van. B.C. Tel: 980-2491

一房一廳柏文自賣

爐頭雪櫃地毡齊地下泊車二年新二萬八千五元五街近伍孖梳電話324-2659

招請企檯及中西厨

包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有意學習該項職業亦可錄用請來電或來函接洽：
New Commodore Resraurant
628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2
112-624-5151

餐館兩間出賣

Coquitlam 及 Cloverdale 兩地區有兩間餐館出讓，有酒牌，座位足，入息好，請英語：電話 261-9351 Dimos. Canada Trust.

美容院出售

收入好顧客高等，大好良機，發財皮費低，舖位大，售價低廉，請電：437-1537。

農場請人

農場宜請青年男工一名須有駕駛執照工金面議有意請於每日下午六時後電二七四－四九一七陳洽

宜經驗裁剪及車衣工人

須略懂英語，有工會保障，有意請於上午九時至十二時四十五分又下午一時四十五分至四時半，電話或到下列地點聯絡。聯合製衣工會第一七八區會喜士定西街一九八號第五〇一室
電話：六八五－四〇二五

新屋出租

樓下三睡房有廳厨廁浴缸，雪櫃爐頭齊，包電火，四十三街近乃路。電話：三二七－三八六三

請經驗西厨及送餐

及熟手洗盤碗，各一名，每星期工作五天，如有意者請來面議。
Jasmine Inn
143 W. 3rd St. N. Van. B.C.

業主自賣

兩睡房，全土庫，車房近學校交通方便，面積五十乘百二呎，二埠區取價四萬七千五，英語電話526-5105 Gary Heir

孖屋樓下出租

十一街夾菲沙街，兩房一廳爐頭雪櫃齊備，有意者請電話：八七三－二〇八三

餐館廉價出讓

位於大街，交通繁忙，座位五十有酒牌，租平，認眞抵買，有意請電話：五八四－〇七四三。

靚房出租

中型式睡房幽靜雅潔適合工職仕女們請晚上用電話：254-7756諮詢

汽車旅館出賣

十組房汽車旅館另有兩睡房住屋建築在一畝地上，面前百五呎，在素里區 King Geo. Hwy 英語電話591-3664 Rattan 588-0131 Greyfriars.

本報廣告效力宏大

靚土庫出租

式房一廳廚廁爐頭雪櫃齊包電火暖氣獨立門戶有意者請電話：325-4780

倔經驗單針衣車機

及鈒骨，論件計工資，請到：Elisabeth Gordon Ltd. 309 W. Cordova 洽。

菓仔舖連實業出讓

①約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。
②約千六百尺，兩睡房前舖後居日入約百五元，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話晚：576-8221 or 536-1137 Walter Michaluk Enterprise Realty